



# Fernwärme Teleriscaldamento

Sterzing · Vipiteno / Wiesen · Prati / Gasteig · Casateia

FB 3.1.6\_03

## **Betrifft: Ansuchen um Anschluss an das Fernwärmenetz**

Der/die unterfertigte

\_\_\_\_\_

wohnhaft in

\_\_\_\_\_

St.Nr.: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

In seiner Eigenschaft als:

- Besitzer  
 Verwalter  Ges. Vertreter  anderes

\_\_\_\_\_

ersucht hiermit um obgenannten Anschluss für  
das Gebäude auf der G.p./B.p.  
\_\_\_\_\_ der K.G. \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Anschlussleistung bis: KW \_\_\_\_\_

- Heizungsbedarfsberechnung wurde vom Planer  
noch nicht durchgeführt. (wird zu einem späteren  
Zeitpunkt abgegeben)

Heizbare Fläche \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup> oder Kubatur \_\_\_\_\_ m<sup>3</sup>

Art der Immobilie:

- Neubau  
 Sanierung  mit bestehender (Typ)

\_\_\_\_\_ Heizung

Anlage: Lageplan

Seite 2: Einwilligung Datenschutzrichtlinien und  
Unterschriften für Ansuchen.

## **Oggetto: Richiesta allacciamento alla rete del teleriscaldamento**

Il/la sottoscritto/a

\_\_\_\_\_

residente in

\_\_\_\_\_

Cod.Fisc.: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Nella sua qualità di:

- proprietario  
 amministratore  Rapp. legale.  altro

\_\_\_\_\_

richiede l'allacciamento per l'immobile sito  
sulla P.f. / P.ed \_\_\_\_\_ del C.C.  
\_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Potenza allacciamento fino: KW \_\_\_\_\_

- il progettista non ha ancora eseguito il calcolo per  
il fabbisogno energetico (da presentare in un  
secondo momento)

Sup. Risc. \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup> oppure Vol. risc. \_\_\_\_\_ m<sup>3</sup>

Trattasi di:

- nuova costruzione  
 ristrutturazione  con imp. di riscaldam.

persistente funzionante a: \_\_\_\_\_

Allegato: planimetria.

Pagina 3: consenso trattamento dati e firme per la  
richiesta



## DATENSCHUTZRICHTLINIEN über personenbezogenen Daten gemäß der EU-VERORDNUNG (EU) 2016/679

Gemäß Art. 13 der Datenschutz-Grundverordnung (EU-Verordnung 2016/679) und den geltenden nationalen Rechtsvorschriften werden in Bezug auf personenbezogenen Daten, die der Fernwärme **Thermo Wipptal AG** zur Begründung und Durchführung von Vertragsbeziehungen zur Verfügung gestellt werden, gemäß dem Grundsatz der Transparenz die folgenden Informationen zur Verfügung gestellt, um den Nutzer über die Merkmale und Methoden der Datenverarbeitung zu informieren.

**1. Verantwortlicher der Datenverarbeitung** Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist die Firma **Thermo Wipptal AG** (MwSt. 02276500218), in Person des gesetzlichen Vertreters *pro tempore* mit Sitz in 39049 – Pfitsch (BZ), Eisackstraße 20 E-Mail **office@thermowipptal.it**. Pec-Mail **thermowipptal@legalmail.it** ist.

**2. Zweck der Datenverarbeitung** Die Verarbeitung personenbezogener Daten zielt auf die korrekte und vollständige Ausführung der vereinbarten vertraglichen Dienstleistungen, auf konkrete Anfragen des Betroffenen sowie auf die Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen und der Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Steuerpflichten ab. Es sei darauf hingewiesen, dass der Eigentümer den Grundsatz der Einschränkung des Zwecks der Behandlung einhält und dass jede weitere Verarbeitung nach der ersten, mit dem ursprünglichen Zweck kompatibel ist.

**3. Bereitstellung von Daten** Die Übermittlung personenbezogener Daten – bestehend aus persönlichen und steuerlichen Daten, Telefonnummer, E-Mail-Adressen – ist für die Erfüllung des Vertrages erforderlich, daher kann der Vertrag mangels Angabe der angeforderten Daten nicht abgeschlossen werden.

**4. Beschränkung der Aufbewahrungszeiten – Dauer der Verarbeitung** Die Daten werden in einer Form aufbewahrt, die ihre Identifizierung für einen Zeitraum gewährleistet, der für die vollständige Durchführung des Vertragsverhältnisses unbedingt erforderlich ist und die die Erreichung der in Artikel 2 genannten Zwecke sowie die Anwendung der Steuergesetzgebung nicht übersteigt.

**5. Art der Verarbeitung der Daten** Die Verarbeitung kann mit oder ohne Hilfe von elektronischen oder auf jeden Fall automatisierten Instrumente in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Kodex und der DS-GVO erfolgen, wobei die Sicherheit und Vertraulichkeit personenbezogener Daten gewährleistet wird. Die Behandlung der Daten erfolgt durch den Eigentümer und/oder durch Personen, die, unter der direkten Aufsicht des Verantwortlichen befugt sind, einschließlich Mitarbeiter, und/oder Datenverarbeiter, die beauftragt und ernannt wurden, die im Namen des Verantwortlichen tätig sind. Die erhobenen Daten werden nicht für die Erstellung von Profilen jeglicher Art verwendet.

**6. Verantwortlicher der Datenverarbeitung gemäß Art. 29 der DS-GVO** Die Daten für die oben genannten Zwecke werden innerhalb des Unternehmens von ermächtigten Personen unter der Verantwortung des Verantwortlichen verarbeitet.

**7. Auftragsverarbeiter gemäß Art. 28 der DS-GVO** Die Daten können an externe Datenverarbeiter weitergegeben werden, die spezifischen Vereinbarungen, Konventionen oder Verständigungsprotokolle sowie Verträge mit dem für die Datenverarbeitung Verantwortliche abgeschlossen haben.

**8. Übermittlung und Bereitstellung der Daten** Bitte beachten Sie, dass die Übermittlung personenbezogener Daten eine gesetzliche oder vertragliche Verpflichtung oder eine notwendige Voraussetzung für den Abschluss eines Vertrages sein kann. Die Nichtbereitstellung der Daten wird es den Betroffenen nicht ermöglichen, das Verfahre abzuschließen.

Es werden keine Daten weitergegeben.

**9. Rechtsgrundlage der Behandlung** Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten ist die Erfüllung der Verpflichtungen aus dem bestehenden oder in Verhandlung zwischen den Parteien stehenden Vertrag gemäß Art. 24.1 Buchstabe B) der DS-GVO und Art. 6.1 lett. B) der DS-GVO.

**10. Rechte der betroffenen Personen** Wir möchten Sie darüber informieren, dass die EU-Verordnung 6792016 Ihnen spezifische Rechte zur Ausübung Ihrer personenbezogenen Daten einräumt, einschließlich das Recht, von dem für die Verarbeitung Verantwortlichen den **Zugang** zu personenbezogenen Daten zu verlangen und diese zu **berichtigen** oder zu **löschen** oder die Verarbeitung personenbezogener Daten, die Sie betreffen, **einzuschränken** oder das Recht, sich aus legitimen Gründen der Verarbeitung zu **widersetzen**.

Bestätigung der Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten:

Ich habe die Informationshinweise erhalten, gelesen und verstanden

Unterschrift

Datum und Ort

Unterschrift ev. Stempel +



## INFORMATIVA sul trattamento dei dati personali ai sensi del REGOLAMENTO UE 2016/679

Ai sensi dell'art. 13 del GDPR (regolamento UE 2016/679) e della normativa nazionale in vigore, in relazione ai dati personali di cui l'azienda **Thermo Wipptal spa** entrerà in possesso per l'instaurazione e l'esecuzione dei rapporti contrattuali si forniscono, in coerenza del principio di trasparenza, le seguenti informazioni al fine di rendere consapevole l'utente delle caratteristiche e modalità del trattamento dei dati.

**11. Titolare del trattamento** Si informa che il "Titolare" del trattamento è l'azienda **Thermo Wipptal spa** (P. IVA 02276500218), in persona del legale rappresentante *pro tempore*, con sede legale in 39049 – Val di Vizze (BZ), Via Isarco 20, e-mail **office@thermowipptal.it**. Pec-Mail **thermowipptal@legalmail.it**.

**12. Finalità del trattamento dei dati** Il trattamento dei dati personali è finalizzato alla corretta e completa esecuzione delle prestazioni contrattuali concordate e per dare corso a specifiche richieste da parte dell'interessato nonché all'adempimento di obblighi di legge e di natura amministrativa, contabile e fiscale. Si precisa che il Titolare si atterrà al principio di limitazione della finalità del trattamento e che i trattamenti eventualmente successivi a quelli iniziali non avranno finalità incompatibile a quella originaria.

**13. Conferimento dei dati** La comunicazione dei dati personali - costituiti da dati anagrafici e fiscali, numeri di telefono, indirizzi di posta elettronica - è necessaria allo svolgimento del contratto; pertanto, in mancanza del conferimento dei dati richiesti, il contratto non potrà perfezionarsi.

**14. Limitazione della conservazione - durata del trattamento** I dati saranno conservati in forma da garantire la loro identificazione per un arco temporale strettamente necessario alla completa esecuzione del rapporto contrattuale e non superiore al conseguimento delle finalità di cui al punto 2, nonché in applicazione della normativa fiscale di riferimento.

**15. Modalità del trattamento dei dati** Il trattamento può essere svolto con o senza l'ausilio di strumenti elettronici o, comunque, automatizzati nel rispetto di quanto disposto dal Codice e dal GDPR, garantendo la sicurezza e la riservatezza dei dati personali. Il trattamento è svolto dal titolare e/o dalle persone autorizzate al trattamento sotto l'autorità diretta del titolare, anche incaricati, e/o dai responsabili del trattamento designati e designandi, quali professionisti o società di servizi per l'amministrazione e gestione aziendale che operano per conto del titolare (in via esemplificativa, collaboratori esterni e consulenti, quali consulente del lavoro, commercialista, avvocato, personale che fornisce assistenza tecnica ai sistemi informativi). I dati raccolti non saranno utilizzati per attività di profilazione di alcun tipo.

**16. Incaricato del Trattamento ex art 29 GDPR** I dati sono trattati all'interno dell'ente da soggetti autorizzati del trattamento dei dati sotto la responsabilità del Titolare per le finalità sopra riportate.

**17. Responsabile del Trattamento ex art 28 GDPR** I dati potranno essere comunicati a Responsabili del trattamento esterni che hanno stipulato specifici accordi, convenzioni o protocolli di intese, contratti con il Titolare del trattamento

**18. Comunicazioni di dati e conferimento dei dati** Si informa che la comunicazione di dati personali può essere un obbligo legale o contrattuale oppure un requisito necessario per la conclusione di un contratto. Il mancato conferimento dei dati non consentirà all'interessato di procedere al perfezionamento del procedimento. Nessun dato verrà diffuso.

**19. Base giuridica del trattamento** La base giuridica del trattamento dei dati personali è costituita dall'esecuzione degli obblighi derivanti dal contratto in essere o in corso di trattativa tra le parti ex art. 24.1 lett. B) Codice ed ex art. 6.1 lett. B) GDPR.

**20. Diritti dell'interessato** Desideriamo informarla che il Regolamento Ue 2016/679 le conferisce specifici diritti da esercitare sui suoi dati personali, tra cui quello di chiedere al Titolare del trattamento l'**accesso** ai dati personali e la **rettifica** o la **cancellazione** degli stessi o la **limitazione** del trattamento dei dati personali che La riguardano o il diritto di **opporsi** per motivi legittimi al loro trattamento.

A conferma per l'avvenuta informativa sul trattamento dei dati personali:

*Ho ricevuto, letto e compreso l'informativa*

**Firma**

\_\_\_\_\_

Data e Luogo

**Firma + ev timbro**